



# ARCHANGEL MICHAEL CHURCH

Protopresbyter, John K. Lardas, Proistamenos

Presbyter Gabriel Galifianakis

100 Fairway Drive Port Washington, NY 11050

Ph. (516) 944-3180 | Email. info@archangelmichaelchurch.org



**SUNDAY - February 22nd, 2026** | Ἦχος δ', Ἑωθινόν Δ' | Mode 4, 4<sup>th</sup> Morning Gospel

**ΚΥΡΙΑΚΗ:** Κυριακή της Συγχωρήσεως (Κυριακή τῆς Τυροφάγου). Μνήμη τῆς εὐρέσεως τῶν ἱερῶν λειψάνων τῶν Ἁγίων Μαρτύρων τῶν ἐν τοῖς Εὐγενίου

**SUNDAY:** **Forgiveness Sunday (Cheesefare Sunday).** Finding of the Relics of the Holy Martyrs of Eugenios

## Ἀπολυτίκιον Ἀναστάσιμον. Ἦχος δ'.

Το φαιδρον τῆς ἀναστάσεως κήρυγμα, ἐκ τοῦ Ἀγγέλου μαθοῦσαι αἱ τοῦ Κυρίου Μαθήτριά, καὶ τὴν προγονικὴν ἀπόφασιν ἀπορρίψασαι, τοῖς Ἀποστόλοις καυχώμεναι ἔλεγον· Ἐσκύλευται ὁ θάνατος, ἠγέρθη Χριστὸς ὁ Θεός, δωρούμενος τῷ κόσμῳ τὸ μέγα ἔλεος.

## Resurrectional Apolytikion. Mode 4.

When the women disciples of the Lord heard the Angel joyously proclaim the resurrection, they cast aside the ancestral verdict, and boasting in glory they said to the Apostles, "Death has been despoiled! Christ God has risen, granting the great mercy to the world!"

## Ἀπολυτίκιον τῶν Κεκοιμένων. Ἦχος πλ. δ'

Μνήσθητι Κύριε, ὡς ἀγαθὸς τοῦ (τῆς, τῶν) δούλου (δούλης, δούλων) σου, καὶ ὅσα ἐν βίῳ ἡμαρτεν (ἡμαρτεν, ἡμαρτον) συγχώρησον· οὐδεὶς γὰρ ἀναμάρτητος, εἰ μὴ Σὺ ὁ δυνάμενος, καὶ τῷ (τῆ, τοῖς) μεταστάντι (μεταστάση, μεταστᾶσι) δοῦναι τὴν ἀνάπαυσιν.

## Apolytikion for the Departed. Tone Pl. 4th

Remember, O Lord, as You are Good, your servant(s), and forgive every sin he (she,they) have committed in this life. For no one is sinless, except You, Who have power to grant rest to those who have fallen asleep.

## Ἀπολυτίκιον τοῦ Ναοῦ. Ἦχος δ'

Τῶν οὐρανίων στρατιῶν Ἀρχιστράτηγοι, δυσωποῦμεν ὑμᾶς ἡμεῖς οἱ ἀνάξιοι, ἵνα ταῖς ὑμῶν δεήσεσι, τειχίσητε ἡμᾶς, σκέπη τῶν πτερυγῶν, τῆς αὐλοῦ ὑμῶν δόξης, φρουροῦντες ἡμᾶς προσπίπτοντας, ἐκτενῶς καὶ βοῶντας· Ἐκ τῶν κινδύνων λυτρώσασθε ἡμᾶς, ὡς Ταξίαρχαι τῶν ἄνω Δυνάμεων.

## Apolytikion of the Church. Tone 4

O Chief Commanders of the heavenly armies, we the unworthy now entreat you in earnest, to fortify us by your supplications to the Lord, and shelter us beneath the wings of your spiritual glory, guarding us who run to you and fervently entreat you: As the Commanders of the hosts on high, rescue us faithful from dangers of every kind.

## Κοντάκιον. Ἦχος πλ. β'.

Τῆς σοφίας ὁδηγέ, φρονήσεως χορηγέ, τῶν ἀφρόνων παιδευτά, καὶ πτωχῶν ὑπερασπιστά, στήριξον, συνέτισον τὴν καρδίαν μου Δέσποτα. Σὺ δίδου μοι λόγον, ὁ τοῦ Πατρὸς Λόγος· ἴδου γὰρ τὰ χεῖλη μου, οὐ μὴ κωλύσω ἐν τῷ κράζειν σοι· Ἐλεῆμον, ἐλέησόν με τὸν παραπεσόντα.

## Kontakion. Tone pl. 2.

O guide to wisdom, provider of prudence, disciplinarian of fools, and defender of the poor, fortify and discipline my heart, O Master; You, give me a word, O Word of the Father. For behold, I will not hinder my lips from crying to You: O merciful Lord, have mercy on me who have fallen.

# Ἀγάπη

*"This is My commandment, that you love one another as I have loved you" - John 15:12*



**Προκείμενον. Ἦχος πλ. δ΄. Ψαλμὸς 75.**

**Εὐξασθε καὶ ἀπόδοτε Κυρίῳ τῷ Θεῷ ἡμῶν.**

**Στίχ.** Γνωστος ἐν τῇ Ἰουδαίᾳ ὁ Θεός, ἐν τῷ Ἰσραὴλ μέγα τὸ ὄνομα αὐτοῦ.

**Πρὸς Ῥωμαίους ιγ΄:11–14; ιδ΄:1–4 τὸ ἀνάγνωσμα.**

Ἀδελφοί, νῦν ἐγγύτερον ἡμῶν ἡ σωτηρία ἢ ὅτε ἐπιστεύσαμεν. ἡ νυξ προέκοψεν, ἡ δὲ ἡμέρα ἤγγικεν. ἀποθώμεθα οὖν τὰ ἔργα τοῦ σκοτους καὶ ἐνδυσώμεθα τὰ ὄπλα τοῦ φωτός. ὡς ἐν ἡμέρᾳ εὐσχημόνως περιπατήσωμεν, μὴ κώμοις καὶ μέθαις, μὴ κοίταις καὶ ἀσελγείαις, μὴ ἐριδι καὶ ζήλῳ, ἀλλ' ἐνδύσασθε τὸν Κύριον Ἰησοῦν Χριστόν, καὶ τῆς σαρκὸς πρόνοιαν μὴ ποιῆσθε εἰς ἐπιθυμίαν. Τὸν δὲ ἀσθενοῦντα τῇ πίστει προσλαμβάνεσθε, μὴ εἰς διακρίσεις διαλογισμῶν. ὃς μὲν πιστεύει φαγεῖν πάντα, ὁ δὲ ἀσθενῶν λάχανα ἐσθίει. ὁ ἐσθίων τὸν μὴ ἐσθίοντα μὴ ἐξουθενεῖτω, καὶ ὁ μὴ ἐσθίων τὸν ἐσθίοντα μὴ κρινέτω· ὁ Θεὸς γὰρ αὐτὸν προσελάβετο. σὺ τίς εἶ ὁ κρίνων ἀλλότριον οἰκέτην; τῷ ἰδίῳ Κυρίῳ στήκει ἢ πίπτει· σταθήσεται δέ· δυνατὸς γάρ ἐστιν ὁ Θεὸς στήσαι αὐτόν.

**Ἐκ τοῦ κατα Ματθαῖον 6.14-21**  
**Εὐαγγελίου τὸ ἀνάγνωσμα.**

Εἶπεν ὁ Κύριος· Ἐὰν γὰρ ἀφῆτε τοῖς ἀνθρώποις τὰ παραπτώματα αὐτῶν, ἀφήσει καὶ ὑμῖν ὁ πατὴρ ὑμῶν ὁ οὐράνιος· ἐὰν δὲ μὴ ἀφῆτε τοῖς ἀνθρώποις τὰ παραπτώματα αὐτῶν, οὐδὲ ὁ πατὴρ ὑμῶν ἀφήσει τὰ παραπτώματα ὑμῶν. Ὅταν δὲ νηστεύητε, μὴ γίνεσθε ὡσπερ οἱ ὑποκριταὶ σκυθρωποί· ἀφανίζουσι γὰρ τὰ πρόσωπα αὐτῶν ὅπως φανῶσι τοῖς ἀνθρώποις νηστεύοντες· ἀμὴν λέγω ὑμῖν ὅτι ἀπέχουσι τὸν μισθὸν αὐτῶν. σὺ δὲ νηστεύων ἀλειψαί σου τὴν κεφαλὴν καὶ τὸ πρόσωπόν σου νίψαι, ὅπως μὴ φανῆς τοῖς ἀνθρώποις νηστεύων, ἀλλὰ τῷ πατρί σου τῷ ἐν τῷ κρυπτῷ, καὶ ὁ πατὴρ σου ὁ βλέπων ἐν τῷ κρυπτῷ ἀποδώσει σοι ἐν τῷ φανερῷ. Μὴ θησαυρίζετε ὑμῖν θησαυροὺς ἐπὶ τῆς γῆς, ὅπου σὴς καὶ βρῶσις ἀφανίζει, καὶ ὅπου κλέπται διορύσσουσι καὶ κλέπτουσι· θησαυρίζετε δὲ ὑμῖν θησαυροὺς ἐν οὐρανῷ, ὅπου οὔτε σὴς οὔτε βρῶσις ἀφανίζει, καὶ ὅπου κλέπται οὐ διορύσσουσιν οὐδὲ κλέπτουσιν· ὅπου γὰρ ἐστὶν ὁ θησαυρὸς ὑμῶν, ἐκεῖ ἔσται καὶ ἡ καρδία ὑμῶν.

**Prokeimenon. Mode pl. 4. Psalm 75.**  
**Pray and return to the Lord Your God.**

**Verse:** *In Judah God is known; His name is great in Israel.*

**The reading is from Paul's Letter to the Romans (13:11–14; 14:1–4).**

Brethren, salvation is nearer to us now than when we first believed; the night is far gone, the day is at hand. Let us then cast off the works of darkness and put on the armor of light; let us conduct ourselves becomingly as in the day, not in reveling and drunkenness, not in debauchery and licentiousness, not in quarreling and jealousy. But put on the Lord Jesus Christ, and make no provision for the flesh, to gratify its desires. As for the man who is weak in faith, welcome him, but not for disputes over opinions. One believes he may eat anything, while the weak man eats only vegetables. Let not him who eats despise him who abstains, and let not him who abstains pass judgment on him who eats; for God has welcomed him. Who are you to pass judgment on the servant of another? It is before his own master that he stands or falls. And he will be upheld, for God is able to make him stand.

**The Gospel According to Matthew 6.14-21.**

The Lord said, "If you forgive men their trespasses, your heavenly Father also will forgive you; but if you do not forgive men their trespasses, neither will your Father forgive your trespasses. And when you fast, do not look dismal, like the hypocrites, for they disfigure their faces that their fasting may be seen by men. Truly, I say to you, they have received their reward. But when you fast, anoint your head and wash your face, that your fasting may not be seen by men but by your Father who is in secret; and your Father who sees in secret will reward you. Do not lay up for yourselves treasures on earth, where moth and rust consume and where thieves break in and steal, but lay up for yourselves treasures in heaven, where neither moth nor rust consumes and where thieves do not break in and steal. For where your treasure is, there will your heart be also."

# Forgiveness Sunday

The Holy Fathers have appointed the commemoration of Adam's exile from the Paradise of delight here, on the eve of the holy Forty-day Fast, demonstrating to us not by simple words, but by actual deeds, how beneficial fasting is for man, and how harmful and destructive are insatiety and the transgressing of the divine commandments. For the first commandment that God gave to man was that of fasting, which the first-fashioned received but did not keep; and not only did they not become gods, as they had imagined, but they lost even that blessed life which they had, and they fell into corruption and death, and transmitted these and innumerable other evils to all of mankind. The God-bearing Fathers set these things before us today, that by bringing to mind what we have fallen from, and what we have suffered because of the insatiety and disobedience of the first-fashioned, we might be diligent to return again to that ancient bliss and glory by means of fasting and obedience to all the divine commands. Taking occasion from today's Gospel (Matt. 6:14-21) to begin the Fast unencumbered by enmity, we also ask forgiveness this day, first from God, then from one another and all creation.



ARCHANGEL MICHAEL GREEK ORTHODOX CHURCH  
PHILOTOCHOS

**CLEAN MONDAY / Καθαρά Δευτέρα**

Monday, February 23, 2026

7:00 PM – *Compline Service*

Q&A Session Immediately Following

**?? Have Questions About Great Lent??**

The Ladies Philotochos warmly invites you to begin Great Lent in prayer, fellowship, and learning.

Please join us for:

- A Lenten meal hosted by the Ladies Philotochos
- An open question and answer discussion with *Father John and Father Gabriel*.

**"Fast the food... not the questions!"**

Location: *Angeliades Fellowship Hall*

All parishioners and friends are welcome.



## The Ladder of Divine Ascent



## Great Lent Dialogues

Following the  
Pre-Sanctified  
Divine Liturgy  
(6:30 PM)

Lenten Meal will be served

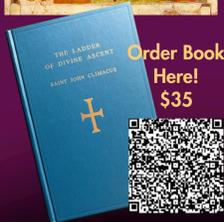
**Dates:**

**February 25**

**March 4, 11, 18, 25**

(No-Presanctified)

**April 1**



Order Book  
Here!  
\$35



## Lenten Lectures

Nassau County Clergy

Greek Orthodox Archdiocese of America

- 1) February 26 (7 pm), Holy Trinity, Hicksville, Rev. Panteleimon Papadopoulos, "Palm Sunday."
- 2) March 5 (7 pm), Archangel Michael, Port Washington, Rev. Theofanis Papanotis, "Holy Monday."
- 3) March 12 (7 pm), Saint Paul's, Hempstead, Rev. Nikiforos Fakinos, "Holy Tuesday."
- 4) March 19 (7 pm), Saint Demetrios, Merrick, Rev. Gabriel Galifianakis, "Holy Wednesday."
- 5) March 24 (7 pm), Panaghia Island Park, Rev. Ioannis Amarantidis, Great Vespers and Lecture in Greek, "Ο Ευαγγελισμός: όταν ο Λόγος περιμένει Άδεια - το Ναι που Ανοίγει τον Χρόνο."
- 6) April 2 (7 pm), Saint Markella, Wantagh, Rev. George Kazoulis, "The Passion of the Lord."

# SYNTAXARION

February 23<sup>rd</sup> ~ St. Polycarp, Bishop of Smyrna; St. Proterios, Abp. of Alexandria  
 February 24<sup>th</sup> ~ Finding of the Head of St. John the Baptist  
 \*February 25<sup>th</sup> ~ St. Tarasius, Pat. of Constantinople, St. Reginos, Bp. of Skopelos  
 February 26<sup>th</sup> ~ St. Porphyrius, Bp. of Gaza; St. Photine, the Samaritan  
 \*February 27<sup>th</sup> ~ St. Prokopios the Confessor; St. Raphael of Brooklyn  
 \*\*February 28<sup>th</sup> ~ Commemoration of the Miracle of Koliva wrought by St. Theodore the Tyro  
 \*denotes Pre-Sanctified Liturgy  
 \*\*denotes Saturday of Souls Divine Liturgy

## UPCOMING EVENTS

### February

TODAY, the 22<sup>nd</sup> ~ Sunday School Pizza Day after Liturgy  
 23<sup>rd</sup> - Clean Monday ~ Great Compline followed by Lenten Meal sponsored by the Philoptochos of AMC  
 28<sup>th</sup> ~ St. Paul registration opens

### March

1<sup>st</sup> - Young at Heart Bake Sale  
 6<sup>th</sup> - Inter Goya Bible Bowl  
 8<sup>th</sup> & 29<sup>th</sup> - Oratorical Festivals  
 9<sup>th</sup> - Enrichment Programs begin  
 10<sup>th</sup> - Blood Drive  
 17<sup>th</sup> - Young at Heart Luncheon  
 26<sup>th</sup> - Hellenic-American Heritage Night

### Did you know?

Archangel Michael Church has a website (<https://archangelmichaelchurch.org>) that has so much information about the community. Find out about our upcoming events and how to register for them, check the time of services, pay your stewardship and much more.

**SUMMER 2026**

**AMC**  
Port Washington, NY

**CAMP HELLAS**

SESSIONS OPEN TO GRADES 1-6

WEEK 1: 6/29-7/3  
 WEEK 2: 7/6-7/10  
 WEEK 3: 7/13-7/17

MONDAY-FRIDAY  
9AM - 4PM

Early Bird Price (Before 4/13): \$350  
 Post Early Bird (4/13 and on): \$400  
 Junior Counselors (7th & 8th Graders): \$125

New Features for Camp Hellas 2026:

- Additional 30 Min of Camp
- STEM Program
- Full Time Registered Nurse
- Expanded Art Program

Campers will learn Greek through fun, hands on, engaging lessons

- Religion & Exploring Faith
- STEM
- Music
- Art
- Storytelling
- Dramatic Play
- Outdoor Play
- Games
- Greek Dance
- Olympic Water Games

For more information please Email: [camphellas@archangelmichaelchurch.org](mailto:camphellas@archangelmichaelchurch.org)

Counselors needed - please email [camphellas@archangelmichaelchurch.org](mailto:camphellas@archangelmichaelchurch.org)

# MEMORIALS

~ 40 Days for Prokopios Melanthiou  
 ~ 40 Days for Georgia Mitropoulos  
 ~ 40 Days for Anthony Sfiroudis  
 ~ 40 Days Argyro Skiadopoulos  
 ~ 5 Years for Maria Paxos, 36 Years for George Paxos  
 ~ 15 Years for Demetrios Kambouras

*May their Memory be Eternal!*

### WELCOME to our VISITORS

Coffee Hour will begin after Divine Liturgy, please join us!  
 No refreshments will be available during the services.

New York Blood Center

## Blood Drive

Archangel Michael Greek Church  
 Tuesday, March 10<sup>th</sup>  
 1:45pm - 7:45pm  
 100 Fairway Dr., Port Washington

Scan QR Code to sign up or call 516-528-4791

ARCHANGEL MICHAEL CHURCH  
**ENRICHMENT PROGRAMS**

Join us and celebrate the arts, music, and cultural expressions of our historical heritage with our introductory AMC Enrichment Programs.

**MONDAY EVENINGS**  
 MARCH 9, 16, 23 & 30  
 7:00pm - 8:45pm  
**\$40 pp\***

Our Instructors:

- CHANTING/HYMNODOLOGY - Petros Malliaris
- ICONOGRAPHY - Anna Frangoulis
- MUSIC - John Themelis
- THEATRE - Valerie Papain

\*No tuition for the theater class. It will be an informal think tank planning session.

Archangel Michael Church  
 100 Fairway Drive, Port Washington, NY 11050

**Holy Unction Service**

With the participation of all Nassau County Greek Orthodox Clergy

Clean Monday, February 23, 12 noon

Archangel Michael Greek Orthodox Community

A lenten reception will follow